

L

G

Gesund und gepflegt. Ein Leben lang.

A

Auf Augenhöhe

Patient:innenbegleitung in Gebärdensprache

www.noe-lga.at

Komplexität der Barrieren für gehörlose Personen



Schwierigkeiten bei Fachgesprächen
zu Gesundheit und Krankheit

Informationen, Symptome, Beschwerden, medizinisch relevante Details
77% d. Pat. geben Probleme an¹
80% der Gehörlosen sind mit Arztgesprächen nicht zufrieden²



viele Hörende verlassen sich auf Lippen lesen,
Aufklärungsbögen und Schriftkommunikation



fehlendes Wissen über Barrierefreiheit für gehörlose Menschen³



Wissen über Gehörlosigkeit wird in der Ausbildung kaum vermittelt

Komplexität der Barrieren für gehörlose Personen

Lippen lesen

nur 20-30% der Buchstaben können
abgesehen werden⁷

Erstsprache

nationale Gebärdensprache⁷

Mimik und Mundbild

Wichtig für Verständnis⁷ (Masken)

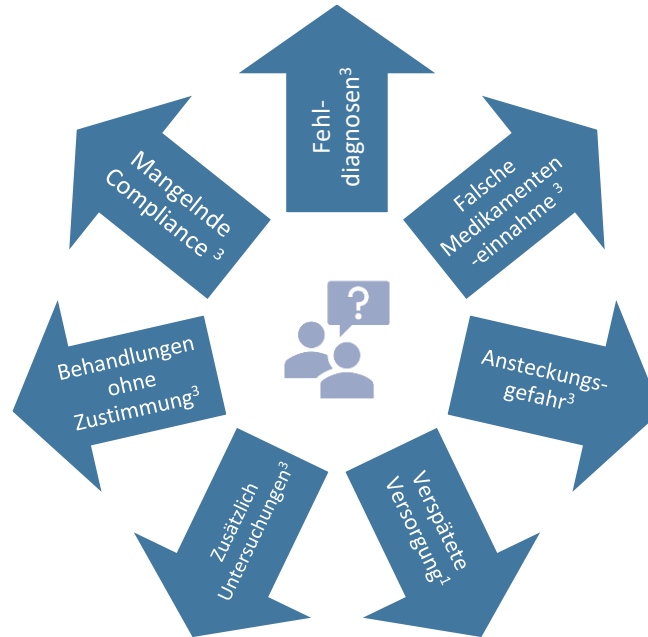
Menschen denken alle gleich

Denkweise plastisch & bildhaft⁸

Gesundheitskompetenz

Geringere Gesundheitskompetenz
(Zusammenhäng)⁸

Folgen der Kommunikationsbarrieren



Beispiele aus der Dreieck

Befund: „Die Pat. ist
gehörlos, infolgedessen
ist die Anamnese
schwierig“

Anamnese: Antibiotika-
Allergie mit Atemnot erst
in Gebärdensprache
erhoben

Augen-OP bds.,
Kommunikation post-OP
nicht mgl.

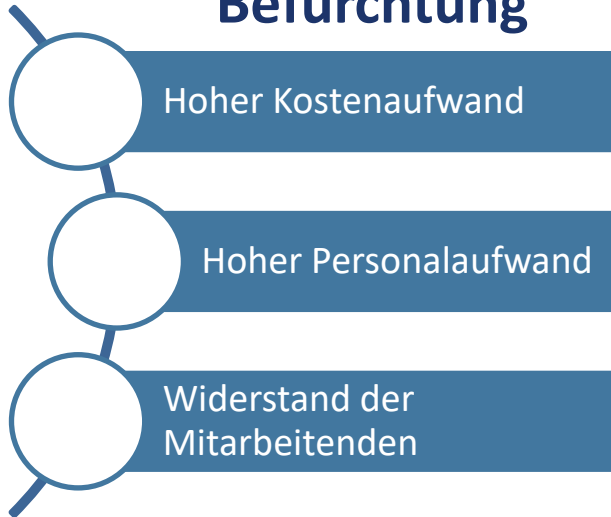
Anamnese
Lautsprache: keine Vor-
OP, ÖGS: Hemikolektomie

Guillain barré nicht
diagnostiziert

OP-Tag mit Dolmetsch
geplant → Verschiebung
post-OP Komplikationen
keine verständliche
Information

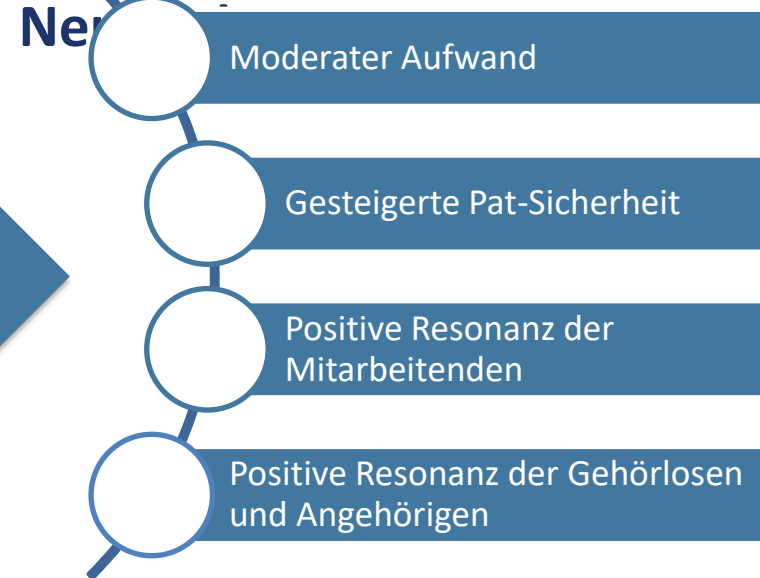
Lösungen für das Problem

Befürchtung



VS.

Erfahrung am UK Wiener



Angebot vor Ort

- Kommunikationsassistentin übersetzt Gespräche
- Termine via Video-Telefonie vereinbaren
- Schulung und Sensibilisierung
- Kommunikation mit Piktogrammen
- Karte „ich bin gehörlos“*
- Übersetzungshilfe für den Notfall*
- LKs übernehmen Kostensatz für Dolmetschung

UK Wiener Neustadt

Thermen-Region GmbH

LGA

Digitales Angebot

Videodolmetsch-Service SAVD

LGA

Relay-Service (Kooperation ÖGLB)

Informationsvideos in Gebärdensprache bis Ende
2024

Thermen-
Region GmbH

Übungsvideos für TN. des Gebärdensprache-Kurs

UK Wiener
Neustadt

Videotelefonie in Gebärdensprache

Ein inklusives Klinikum braucht mehr als Rampen an der Eingangstüre, es braucht auch Brücken der Verständigung, für die wir uns täglich einsetzen!⁶

Quellen

1. The Royal National Institute for Deaf People (2004): Policy Position: Access to health [Access-to-health-policy-position-Northern-Ireland.pdf \(rnid.org.uk\)](#) (Zugriff am 01.09.2021)
2. IGGH (Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte) (2016): 80% der hörbehinderten Patienten sind mit dem Arztgespräch nicht zufrieden. In: Rohrpost 110 - Gemeinsames Sprachrohr für Gehörlosen- und Hörbehinderten-Organisationen, Jg. 61, o.Nr., 7-10.
3. Harmer L. (1999): Health care delivery and deaf people: practice, problems, and recommendations for change [Health care delivery and deaf people: practice, problems, and recommendations for change. | The Journal of Deaf Studies and Deaf Education | Oxford Academic \(oup.com\)](#) (Zugriff am 01.09.2021)
4. Adlkofer I. (2019): Über das Lippenlesen. o.O., Typolis <http://www.typolis.de/hear/lippenablesen.html> (Zugriff am 25.07.2019)
5. Burger, Sandrine (2014): Vorbild Frankreich. In: visuell Plus, August/September 2014, 14-15, http://www.sgb-fss.ch/wp-content/uploads/2014/08/sgb-fss_dossier_vp16.pdf (Zugriff am 29.7.2019)
6. ÖGSDV (Hg.) (2024): Gehörlosigkeit, [10-11 Gehörlosigkeit – ÖGSDV \(oegsdv.at\)](#) (Zugriff am 02.04.2024)

L

G

Gesund und gepflegt. Ein Leben lang.

A

DANKE
für Ihre Aufmerksamkeit